



**City of/Ville de Bathurst**  
**Planning Advisory Committee/Comité consultatif en matière d'urbanisme**  
 Tuesday, June 30, 2026/Le mardi 30 juin 2026  
 COUNCIL CHAMBERS/SALLE DU CONSEIL

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Tuesday, June 30<sup>th</sup>, 2026</b></p> <p><b>Present:</b><br/>         Marc Willett, Chairman<br/>         Maurice Comeau, Vice Chairman<br/>         Marc Richard<br/>         John Luce<br/>         Donald Chiasson<br/>         Grant Erb<br/>         Penny Anderson, Councilor</p> <p>Nicola Landriau, Planning Director<br/>         Donald McLaughlin, Development Officer<br/>         Amy Babin, Recording Secretary</p> <p><b>Absent:</b> Rejean (Reg) Boucher<br/>         Marc Bouffard, Senior Planning Director</p> | <p><b>Mardi 30 juin 2026</b></p> <p><b>Présents :</b><br/>         Marc Willett, président<br/>         Maurice Comeau, vice-président<br/>         Marc Richard<br/>         John Luce<br/>         Donald Chiasson<br/>         Grand Erb<br/>         Penny Anderson, conseillère</p> <p>Nicola Landriau, directeur d'urbanisme<br/>         Donald McLaughlin, agent d'aménagement<br/>         Amy Babin, secrétaire de séance</p> <p><b>Absents :</b> Rejean (Reg) Boucher<br/>         Marc Bouffard, directeur d'urbanisme senior</p> |
| <p><b>1) CALL TO ORDER/WELCOME</b></p> <p>Marc Willett called the meeting to order at 5:15 p.m.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>(1) OUVERTURE/BIENVENUE</b></p> <p>Marc Willett déclare la réunion ouverte à 17 h 15.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>2) ITEMS TO BE ADDED ON AGENDA</b></p> <p>N/A</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>(2) ÉLÉMENTS À AJOUTER À L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p>S. O.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>3) ADOPTION OF AGENDA</b></p> <p>Moved by: Marc Richard<br/>         Seconded by: Penny Anderson</p> <p>To approve the agenda as presented.</p> <p>YEA – 6<br/>         NAY – 0</p> <p><b>MOTION CARRIED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>(3) ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p>Sur une motion de : Marc Richard<br/>         Appuyée par : Penny Anderson</p> <p>Que l'ordre du jour soit approuvé comme présenté.</p> <p>OUI – 6<br/>         NON – 0</p> <p><b>MOTION ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>4) CONFLICTS OF INTEREST</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>(4) CONFLITS D'INTÉRÊTS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No conflicts of interest were declared.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DELEGATIONS/PRESENTATIONS</b></li> </ul> <p><b>Application 2026-M025</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mrs. Julie Daigle - 988 Grandview Street</li> </ul> <p><b>Application 2026-M026</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mr. Derek Gordon - 485 Varrily Street</li> <li>Mrs. Jean Carrie - 485 Varrily Street</li> </ul> <p><b>Application 2026-M027</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mrs. Marie Therese Lamah - 425 Chaleur Street</li> <li>M. Georges Ngamou – 425 Chaleur Street</li> <li>Biel Louis – Petit-Rocher</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DÉLÉGATIONS/PRÉSENTATIONS</b></li> </ul> <p><b>Demande 2026-M025</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mme Julie Daigle - 988, rue Grandview</li> </ul> <p><b>Demande 2026-M026</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>M. Derek Gordon – 485, rue Varrily</li> <li>Mme Jean Carrie – 485, rue Varrily</li> </ul> <p><b>Demande 2026-M027</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mme Marie Therese Lamah - 425, rue Chaleur</li> <li>M. Georges Ngamou – 425, rue Chaleur</li> <li>Biel Louis – Petit-Rocher</li> </ul> |
| <p><b>5) APPROVAL OF MINUTES</b></p> <p><u>Minutes of May 26, 2026</u><br/> Moved by: John Luce<br/> Seconded by: Donald Chiasson</p> <p>That the minutes of the May 26, 2026, meeting be approved as circulated.</p> <p>YEA – 6<br/> NAY – 0</p> <p><b>MOTION CARRIED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>(5) APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p><u>Procès-verbal du 26 mai 2026</u><br/> Sur une motion de : John Luce<br/> Appuyée par : Donald Chiasson</p> <p>Que le procès-verbal du 26 mai 2026 soit approuvé comme présenté.</p> <p>OUI – 6<br/> NON – 0</p> <p><b>MOTION ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>(6) BUSINESS ARISING FROM MINUTES</b></p> <p>N/A</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>(7) AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p>S. O.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>(7) ZONING BY-LAW CONSIDERATIONS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>(8) CONSIDÉRATIONS EN MATIÈRE D'ARRÊTÉ DE ZONAGE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>A. VARIANCES TO THE ZONING BY-LAW</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>A. DÉROGATIONS À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Mrs. Julie Daigle– 988 Grandview Street<br/> <b>Application 2026-M025</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mme Julie Daigle – 988, rue Grandview :<br/> <b>Demande 2026-M025</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**WHEREAS** Mrs. Julie Daigle has submitted an application to use a portion of her house to provide legal services, marriage solemnization services, and notary services; and

**WHEREAS** the Development Officer introduced the application to the Committee and the Planning Department provided information, pictures, a PowerPoint presentation, and documents to the Committee; and

**WHEREAS** the property in question is presently zoned low-density residential type « 1 » (R2-1). The City of Bathurst Zoning By-Law permits certain types of businesses to be operated on a residential property as a “Home Occupation Business.” The “Home Occupation Business” shall be listed as a permitted use or approved by the Planning Committee; and

**WHEREAS** the proposed business is not listed as a permitted Home Occupation Business. The Planning Advisory Committee must decide if the proposed use is sufficiently similar to, or compatible with, a permitted use under the Zoning By-Law Home Occupation uses; and

**WHEREAS** Mrs. Julie Daigle appeared before the Committee and provided the following information regarding her proposed business:

- The business would offer legal services, marriage solemnization services, and notary services from the lower level of her home.
- Marriage solemnization services would provide couples with a lower-cost option for civil ceremonies.
- Wedding ceremonies would be held only occasionally and would typically accommodate no more than six or seven guests.

**ATTENDU QUE** Mme Julie Daigle a présenté une demande visant à utiliser une partie de sa maison pour offrir des services juridiques, des services de célébration de mariages et des services notariaux; et

**ATTENDU QUE** l’agent d’aménagement a présenté la demande au comité et que le Service d’urbanisme a fourni de l’information, des photos une présentation PowerPoint et des documents au comité; et

**ATTENDU QUE** la propriété en question est actuellement classée résidentielle à basse densité type 1 (R2-1). L’Arrêté de zonage de la City of Bathurst permet l’exploitation de certains types d’entreprises à titre d’entreprise à domicile. L’entreprise à domicile doit être indiquée comme usage permis ou avoir été approuvée par le comité consultatif en matière d’urbanisme; et

**ATTENDU QUE** l’entreprise proposée n’est pas indiquée comme une entreprise à domicile permise. Le comité consultatif en matière d’urbanisme doit décider si l’usage proposé est suffisamment semblable à, ou compatible avec, un usage permis en vertu de l’Arrêté de zonage; et

**ATTENDU QUE** Mme Julie Daigle s’est présentée devant le comité avec les renseignements suivants par rapport à son entreprise proposée :

- L’entreprise offrirait des services juridiques, des services de célébration de mariages et des services notariaux à partir du sous-sol de sa résidence.
- Les services de célébration de mariages offriraient aux couples une option plus abordable pour la tenue de cérémonies civiles.
- Les cérémonies de mariage auraient lieu à l’occasion seulement et accueilleraient généralement au plus six ou sept invités.

- Notary services can be offered after clients who have used her marriage solemnization services.
- The business would operate on a part-time basis, as she is employed full-time elsewhere.
- There would be no walk-in clients; all services would be provided by appointment only.
- She would be the sole employee operating the business.
- The majority of her business would consist of marriage solemnization services.
- Celebrations last a minimum 30 minutes and maximum 60 minutes; and

**WHEREAS** a committee member inquired whether sufficient on-site parking would be available or if clients were required to park on the street. The applicant advised that, in most cases, all clients are able to park in the driveway. She noted that, on rare occasions, some guests have parked on the street; however, this occurs infrequently due to the limited number of guests permitted to attend each ceremony; and

**WHEREAS** this type of business will generate similar traffic as other home occupation businesses permitted under the

- Les services notariaux seraient offerts aux clients ayant eu recours à ses services de célébration de mariages.
- L'entreprise serait exploitée à temps partiel, puisqu'elle occupe un emploi à temps plein ailleurs.
- Aucun service ne serait offert sans rendez-vous; tous les services seraient fournis sur rendez-vous seulement.
- Elle serait la seule employée de l'entreprise.
- La majorité de ses activités consisterait à offrir des services de célébration de mariages.
- Les cérémonies dureraient au minimum 30 minutes et au maximum 60 minutes; et

**ATTENDU QU'**un membre du comité a demandé si un nombre suffisant de places de stationnement serait disponible sur les lieux ou si les clients devraient stationner leur véhicule dans la rue. La demanderesse a indiqué que, dans la plupart des cas, tous les clients peuvent stationner leur véhicule dans l'entrée. Elle a précisé qu'à de rares occasions, certains invités ont stationné leur véhicule dans la rue; toutefois, cette situation demeure peu fréquente en raison du nombre limité d'invités autorisés à assister à chaque cérémonie; et

**ATTENDU QUE** ce type d'entreprise générera un volume de circulation comparable à celui d'autres entreprises à

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>zoning by-law. There will be only one employee. The department recommends this application, subject that all regulations for a home occupation business in section 3.6 are followed; and</p> <p><b>WHEREAS</b> notices were distributed in the neighborhood; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Department did not receive any objections regarding this application; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Department recommended that any signage be limited to one fascia sign attached to the main building, in accordance with the zoning by-law, to ensure consistency with other approved home occupation applications.</p> <p><b>NOW THEREFORE BE IT RESOLVED</b></p> <p>On a motion by: Penny Anderson<br/>Seconded by: Maurice Comeau</p> <p>The Committee approves <b>Application 2026-M025</b> submitted by Mrs. Julie Daigle as proposed.</p> <p>YEA – 6<br/>NAY – 0</p> <p><b>MOTION CARRIED</b></p> <p><b>NOW THEREFORE BE IT RESOLVED</b></p> <p>On a motion by: Grant Erb<br/>Seconded by: John Luce</p> <p><b>WHEREAS</b> the applicant requested clarification regarding the location of the proposed business sign, noting that, for aesthetic reasons, she would prefer to install the sign on the side of the dwelling rather than on the fascia; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee discussed the proposed signage and, after considering the application, approved the applicant's request to permit one business sign to be</p> | <p>domicile autorisées en vertu de l'Arrêté de zonage. L'entreprise ne comptera qu'un seul employé. Le Service recommande l'approbation de la présente demande, sous réserve du respect de toutes les dispositions applicables aux entreprises à domicile prévues à l'article 3.6; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des avis ont été distribués dans le voisinage; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le Service d'urbanisme n'a reçu aucune objection par rapport à cette demande; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le Service a recommandé que l'affichage soit limité à une seule enseigne sur bandeau fixée au bâtiment principal, conformément à l'Arrêté de zonage, afin d'assurer l'uniformité avec les autres demandes d'entreprise à domicile déjà approuvées.</p> <p><b>QU'IL SOIT DONC AINSI RÉSOLU QUE</b></p> <p>Sur une motion de : Penny Anderson<br/>Appuyée par : Maurice Comeau</p> <p>Le comité approuve la <b>demande 2026-M025</b> présentée par Mme Julie Daigle comme elle a été proposée.</p> <p>OUI – 6<br/>NON – 0</p> <p><b>MOTION ADOPTÉE</b></p> <p><b>QU'IL SOIT DONC AINSI RÉSOLU QUE</b></p> <p>Sur une motion de : Grant Erb<br/>Appuyée par : John Luce</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demanderesse a demandé des précisions quant à l'emplacement de l'enseigne proposée, indiquant que, pour des raisons esthétiques, elle préférerait fixer l'enseigne sur le côté de la résidence plutôt que sur le bandeau; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a discuté de l'enseigne proposée et, après avoir étudié la demande, a approuvé la demande de la demanderesse visant à permettre l'installation d'une</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>installed on the side of the dwelling instead of on the fascia.</p> <p>YEA – 6<br/>NAY – 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mrs. Jean Carrie and Mr. Derek Gordon - 485 Varrily Street: <b>Application 2026-M026</b></li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> Mrs. Jean Carrie and Mr. Derek Gordon have made an application to build a deck of 8 feet by 36 feet in front of their house. The proposed deck will be located 11.3 feet from the street line; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the City Zoning By-Law states that a deck may be placed, erected or altered so that it is within 20.6 ft of a street lot line, creating a variance of 9.3 ft; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Development Officer introduced the application to the Committee and the Planning Department provided information, pictures, a PowerPoint presentation, and documents to the Committee; and</p> <p><b>WHEREAS</b> Mrs. Jean Carrie and Mr. Derek Gordon appeared before the committee and confirmed that he agreed to all of the conditions related to the application. Mr. Gordon explained that he is requesting to construct the deck at the front of the dwelling because it provides a cooler outdoor seating area during the summer months and will allow for additional interior living space as part of the proposed renovation and reconfiguration of the front of the home; and</p> <p><b>WHEREAS</b> notices were distributed in the neighborhood; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Department did not receive any objections regarding this application; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the Development Officer recommends approval of the variance application as presented.</p> | <p>enseigne commerciale sur le côté de la résidence plutôt que sur le bandeau.</p> <p>OUI – 6<br/>NON – 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mme Jean Carrie et M. Derek Gordon – 485, rue Varrily : <b>Demande 2026-M026</b></li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> Mme Jean Carrie et M. Derek Gordon ont présenté une demande visant à construire une terrasse de 8 pieds sur 36 pieds devant leur maison. La terrasse proposée sera située à 11,3 pieds de la limite de rue; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'Arrêté de zonage stipule qu'une terrasse peut être placée, érigée ou modifiée de façon à se trouver à moins de 20,6 pieds d'une limite de rue, créant un écart de 9,3 pieds; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'agent d'aménagement a présenté la demande au comité et que le Service d'urbanisme a fourni de l'information, des photos, une présentation PowerPoint et des documents au comité; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> Mme Jean Carrie et M. Derek Gordon se sont présentés devant le comité et ont confirmé qu'ils acceptaient toutes les conditions liées à la demande. M. Gordon a expliqué qu'il souhaite construire la terrasse à l'avant de la résidence, puisque cet emplacement offre un espace extérieur plus frais durant les mois d'été et qu'il permettra d'augmenter l'espace habitable intérieur dans le cadre des travaux de rénovation et du réaménagement proposés de la façade de la résidence; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des avis ont été distribués dans le voisinage; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le Service d'urbanisme n'a reçu aucune objection par rapport à cette demande; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'agent d'aménagement recommande l'approbation de la demande de dérogation comme elle a été présentée.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>NOW THEREFORE BE IT RESOLVED</b></p> <p>On a motion by: Maurice Comeau<br/>Seconded by: Marc Richard</p> <p>That <b>application 2026-M026</b> be approved as presented to the committee.</p> <p>YEA – 6<br/>NAY – 0</p> <p><b>MOTION CARRIED</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mrs. Marie Therese Lamah - 425 Chaleur Street:<br/><b>Application 2026-M027</b></li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> Ms. Marie-Thérèse Lamah has made an application to use a portion of the residential building located at 425 Chaleur Street for a neighborhood daycare; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the subject property is zoned Medium Density Residential Type “1” (R3-1), where a daycare is permitted conditional use, subject to terms and conditions imposed by the Planning Advisory Committee; and</p> <p><b>WHEREAS</b> Section 4.2.3 A. (1). (c) one of the following conditional uses subject to such terms and conditions as the Planning Advisory Committee may impose:<br/>(i)a commercial daycare center subject to subsection 3.8; and</p> <p><b>WHEREAS</b> the minimum number of parking required for this type of business is subject to the approval of the Municipal Development Officer as per section 3.20.2 (3) of the City of Bathurst Zoning by-law; and</p> | <p><b>QU’IL SOIT DONC AINSI RÉSOLU QUE</b></p> <p>Sur une motion de : Maurice Comeau<br/>Appuyée par : Marc Richard</p> <p>La <b>demande 2026-M026</b> soit approuvée comme elle a été présentée au comité.</p> <p>OUI – 6<br/>NON – 0</p> <p><b>MOTION ADOPTÉE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mme Marie Therese Lamah – 425, rue Chaleur :<br/><b>Demande 2026-M027</b></li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> Mme Marie-Thérèse Lamah a présenté une demande visant à utiliser une partie du bâtiment résidentiel situé au 425, rue Chaleur comme garderie de quartier; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la propriété visée est classée résidentielle à densité moyenne de type 1 (R3-1), où une garderie constitue un usage conditionnel permis, sous réserve des modalités et conditions imposées par le Comité consultatif en matière d’urbanisme; et</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l’article 4.2.3 A. (1). (c) prévoit qu’un des usages conditionnels suivants, sous réserve des modalités et conditions que peut imposer le comité consultatif en matière d’urbanisme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Une garderie commerciale sous réserve de l’article 3.8; et</li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> le nombre minimal d’espaces de stationnement requis pour ce type d’entreprise est assujéti à l’approbation de l’agent d’aménagement municipal, conformément au paragraphe 3.20.2 (3) de l’Arrêté de zonage de la City of Bathurst; et</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**WHEREAS** the Director of Planning introduced the application to the Committee and the Planning Department provided information, pictures, a PowerPoint presentation, and documents to the Committee; and

**WHEREAS** Mr. George Ngamou appeared before the Committee and presented the following:

- Five (5) of the six (6) children enrolled in the daycare will be dropped off and picked up by Mr. Ngamou, thereby reducing the number of parent vehicles accessing the property.
- A transportation arrangement has been proposed to minimize driveway congestion and improve the safety and efficiency of drop-off and pick-up activities.
- He acknowledged the concerns raised regarding traffic circulation and emphasized the importance of maintaining safe and unobstructed access to the property at all times.
- The daycare will be licensed through the Province of New Brunswick. All required early childhood development standards will be met, and CPR training has been successfully completed through the Canadian Red Cross.
- Appropriate liability insurance has been obtained for the daycare operation. Parents will be required to follow established drop-off and pick-up procedures, including refraining from dropping off or picking up children on the side of the street or in any other location that could create a safety hazard.

**ATTENDU QUE** le directeur d'urbanisme a présenté la demande au comité et que le Service d'urbanisme a fourni de l'information, des photos, une présentation PowerPoint et des documents au comité; et

**ATTENDU QUE** M. George Ngamou s'est présenté devant le comité avec les renseignements suivants :

- Cinq (5) des six (6) enfants inscrits à la garderie seront déposés et récupérés par M. Ngamou, ce qui réduira le nombre de véhicules de parents accédant à la propriété.
- Une entente de transport a été proposée afin de réduire la congestion dans l'entrée et d'améliorer la sécurité et l'efficacité des activités de dépôt et de récupération des enfants.
- Il a reconnu les préoccupations soulevées concernant la circulation des véhicules et a souligné l'importance de maintenir en tout temps un accès sécuritaire et dégagé à la propriété.
- La garderie sera agréée par la Province du Nouveau-Brunswick. Toutes les normes requises en matière de développement de la petite enfance seront respectées, et la formation en RCR a été suivie avec succès auprès de la Croix-Rouge canadienne.
- Une assurance responsabilité appropriée a été obtenue pour l'exploitation de la garderie. Les parents devront respecter les procédures établies pour le dépôt et la récupération des enfants, notamment en évitant de déposer ou de récupérer les enfants sur le côté de la rue ou à tout autre endroit pouvant présenter un risque pour la sécurité.

- There will be a document for parents to sign with the rules and regulations of the transportation process; and

**WHEREAS** a committee member expressed concerns regarding pick-up and drop-off procedures, including who will be responsible for verifying that all required documentation and insurance are current and compliant for this type of daycare transportation arrangement; and

**WHEREAS** concerns were also raised by a committee member regarding snow removal, confirming that the driveway will be cleared, as it is important in case of emergency and also for being able to drop the children off in the driveway and not on the side street; and

**WHEREAS** a committee member requested confirmation that the requirements being imposed by the City are consistent with the regulations and requirements established by the Province of New Brunswick's Department of Early Childhood Development; and

**WHEREAS** Biel Louis of Petit Rocher supports this application and came up to the podium to thank the committee and really believes that there is a strong need for the daycare services in the community; and

**WHEREAS** notices were distributed in the neighborhood; and

**WHEREAS** the Planning Department received a letter of concern regarding this application, see the original package for letters; and

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee reviewed the file and has decided to approve the application to operate a neighborhood daycare for a maximum of six (6) children, subject to the following terms and conditions:

- Un document décrivant les règles et les procédures relatives au processus de transport devra être signé par les parents; et

**ATTENDU QU'**un membre du comité a exprimé des préoccupations concernant les procédures de dépôt et de récupération des enfants, notamment quant à la personne qui sera responsable de vérifier que tous les documents requis et les assurances applicables à ce type d'entente de transport pour une garderie sont à jour et conformes; et

**ATTENDU QUE** des préoccupations ont également été soulevées par un membre du comité concernant le déneigement, notamment la confirmation que l'entrée sera déneigée, puisqu'il est important de maintenir un accès adéquat en cas d'urgence et de permettre le dépôt des enfants dans l'entrée plutôt que dans la rue adjacente; et

**ATTENDU QU'**un membre du comité a demandé une confirmation que les exigences imposées par la Ville sont conformes aux règlements et aux exigences établis par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de la Province du Nouveau-Brunswick; et

**ATTENDU QUE** Biel Louis, de Petit-Rocher, appuie cette demande et s'est présenté au podium afin de remercier le comité, indiquant qu'il croit fermement qu'il existe un besoin important pour des services de garde dans la communauté; et

**ATTENDU QUE** des avis ont été distribués dans le voisinage; et

**ATTENDU QUE** le Service d'urbanisme a reçu une lettre de préoccupation par rapport à cette demande. Voir le dossier original pour les lettres; et

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en matière d'urbanisme a examiné le dossier et a décidé d'approuver la demande visant l'exploitation d'une garderie de quartier pouvant accueillir un maximum de six (6) enfants, sous réserve des modalités et conditions suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The daycare shall be registered with the Province of New Brunswick.</li> <li>• Transportation services for families using the daycare shall comply at all times with the regulations established by the Department of Early Childhood Development.</li> <li>• Transportation services shall be mandatory for all children who are not members of the household residing at 425 Chaleur Street.</li> <li>• A minimum of one (1) off-street parking space shall be reserved exclusively for daycare use.</li> <li>• Drop-off and pick-up of children on the public streets are strictly prohibited. The daycare operators shall advise all parents of this requirement.</li> <li>• The daycare operators shall install and maintain appropriate signage indicating that street drop-off and pick-up are prohibited.</li> <li>• Any future modification or expansion of the daycare operation or any proposed change in the use of the building shall require prior approval from the Planning Advisory Committee.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La garderie doit être enregistrée auprès de la Province du Nouveau-Brunswick.</li> <li>• Les services de transport offerts aux familles utilisant la garderie devront, en tout temps, être conformes aux règlements établis par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.</li> <li>• Les services de transport seront obligatoires pour tous les enfants qui ne font pas partie du ménage résidant au 425, rue Chaleur.</li> <li>• Un minimum d'un (1) espace de stationnement hors rue devra être réservé exclusivement à l'usage de la garderie.</li> <li>• Il est strictement interdit de déposer ou de récupérer les enfants dans les rues publiques. Les exploitants de la garderie devront informer tous les parents de cette exigence.</li> <li>• Les exploitants de la garderie devront installer et maintenir une signalisation appropriée indiquant que le dépôt et la récupération des enfants dans la rue sont interdits.</li> <li>• Toute modification ou expansion future de l'exploitation de la garderie ou tout changement proposé à l'usage du bâtiment devra faire l'objet d'une approbation préalable du Comité consultatif en matière d'urbanisme.</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- The daycare shall comply with the requirements of Section 3.7 of the City of Bathurst Zoning By-Law.
- The backyard shall be completely enclosed with a fence that meets all applicable provincial regulations and the requirements of the City of Bathurst.
- A building permit shall be obtained prior to the commencement of any construction or site work requiring a permit.

#### **NOW THEREFORE BE IT RESOLVED**

On a motion by: Marc Richard  
Seconded by: John Luce

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee carefully reviewed Application No. **2026-M027** respecting the proposed neighborhood daycare at 425 Chaleur Street and, after consideration of the information presented and the recommendations of the Planning Department, approved the application to operate a neighborhood daycare for a maximum of six (6) children, subject to the following terms and conditions:

- That the daycare be registered with the Province of New Brunswick.

- La garderie devra respecter les exigences de l'article 3.7 de l'Arrêté de zonage de La City of Bathurst.
- La cour arrière devra être entièrement clôturée au moyen d'une clôture conforme à tous les règlements provinciaux applicables et aux exigences de la Ville de Bathurst.
- Un permis de construction devra être obtenu avant le début de tout travail de construction ou d'aménagement du terrain nécessitant un permis.

#### **QU'IL SOIT DONC AINSI RÉSOLU QUE**

Sur une motion de : Marc Richard  
Appuyée par : John Luce

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en matière d'urbanisme a soigneusement examiné la demande **2026-M027** concernant la garderie de quartier proposée au 425, rue Chaleur et, après avoir étudié les renseignements présentés ainsi que les recommandations du Service d'urbanisme, a approuvé la demande visant l'exploitation d'une garderie de quartier pouvant accueillir un maximum de six (6) enfants, sous réserve des modalités et conditions suivantes :

- La garderie doit être enregistrée auprès de la Province du Nouveau-Brunswick.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• That transportation services for families using the daycare comply at all times with the regulations established by the Department of Early Childhood Development.</li> <li>• That transportation services be mandatory for all children who are not members of the household residing at 425 Chaleur Street.</li> <li>• That a minimum of one (1) off-street parking space be reserved exclusively for daycare use.</li> <li>• That the drop-off and pick-up of children on the public streets be strictly prohibited, and that the daycare operators notify all parents of this requirement.</li> <li>• That the daycare operators install and maintain appropriate signage indicating that street drop-off and pick-up are prohibited.</li> <li>• That any future modification or expansion of the daycare operation, or any proposed changes in the use of the building, require prior approval of the Planning Advisory Committee.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les services de transport offerts aux familles utilisant la garderie devront, en tout temps, être conformes aux règlements établis par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.</li> <li>• Les services de transport seront obligatoires pour tous les enfants qui ne font pas partie du ménage résidant au 425, rue Chaleur.</li> <li>• Un minimum d'un (1) espace de stationnement hors rue devra être réservé exclusivement à l'usage de la garderie.</li> <li>• Il est strictement interdit de déposer ou de récupérer les enfants dans les rues publiques. Les exploitants de la garderie devront informer tous les parents de cette exigence.</li> <li>• Les exploitants de la garderie devront installer et maintenir une signalisation appropriée indiquant que le dépôt et la récupération des enfants dans la rue sont interdits.</li> <li>• Toute modification ou expansion future de l'exploitation de la garderie ou tout changement proposé à l'usage du bâtiment devra faire l'objet d'une approbation préalable du Comité consultatif en matière d'urbanisme.</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• That the daycare complies with the requirements of Section 3.7 of the City of Bathurst Zoning By-Law.</li> <li>• That the backyard be completely enclosed with a fence meeting all applicable provincial regulations and the requirements of the City of Bathurst.</li> <li>• That a building permit be obtained prior to the commencement of any construction or site work requiring a permit.</li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> the applicant shall comply with all applicable municipal by-laws, provincial legislation and regulations, the National Building Code of Canada, and shall obtain all required permits and approvals for this application and any future use of the property.</p> <p>YEA – 6<br/>NAY – 0</p> <p><b>MOTION CARRIED</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La garderie devra respecter les exigences de l’article 3.7 de l’Arrêté de zonage de la City of Bathurst.</li> <li>• La cour arrière devra être entièrement clôturée au moyen d’une clôture conforme à tous les règlements provinciaux applicables et aux exigences de la Ville de Bathurst.</li> <li>• Un permis de construction devra être obtenu avant le début de tout travail de construction ou d’aménagement du terrain nécessitant un permis; et</li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demanderesse devra respecter tous les règlements municipaux applicables, les lois et règlements provinciaux, le Code national du bâtiment du Canada, et devra obtenir tous les permis et approbations requis pour la présente demande ainsi que pour toute utilisation future de la propriété.</p> <p>OUI – 6<br/>NON – 0</p> <p><b>MOTION ADOPTÉE</b></p> |
| <p><b>(9) ADVISORY ROLE TO THE COUNCIL</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>(9) RÔLE CONSULTATIF AUPRÈS DU CONSEIL</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>(10) NEW BUSINESS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>(10) AFFAIRES NOUVELLES</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>(11) ADJOURNMENT</b></p> <p>The meeting adjourned at 17h55.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>(11) LEVÉE DE LA SÉANCE</b></p> <p>La séance est levée à 17 h 55.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| <b>PRESIDENT</b> | <b>PRÉSIDENT</b>  |
| <b>SECRETARY</b> | <b>SECRÉTAIRE</b> |